

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

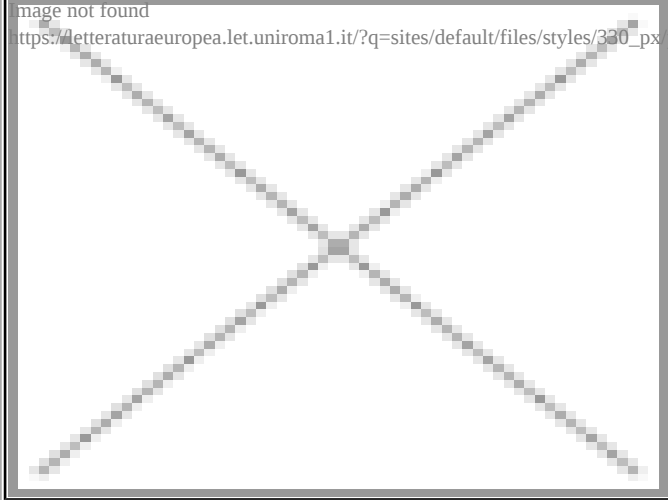
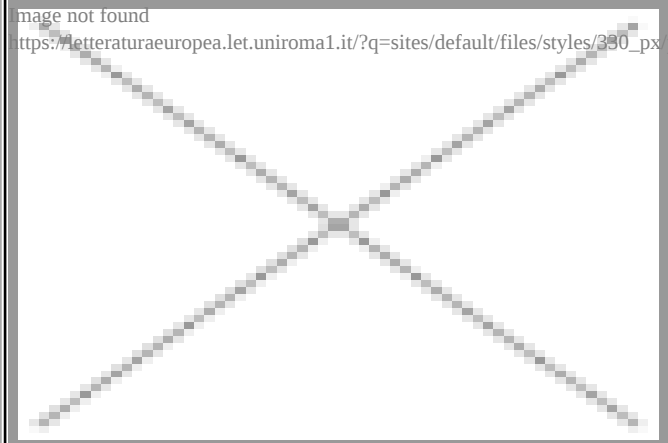
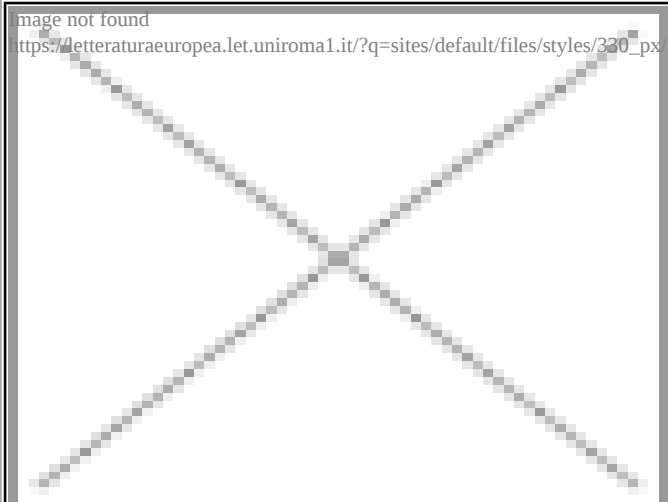
Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Que razon cuydades vós, mha senhor > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

CANZONIERE V

- letto 182 volte

Edizione diplomatica



public/lmr1_6.JPG&itok=ZwtiHX8Q	
el rey dom denis	
Que razon cuydades uos mha senhor dar a deus quandantel ford(e)s por mi que matad(e)s que u(os) non merecj outro mal senon se u(os) ey amor aque! mayor queuoleu possauer ou que salualhi cuy dades fazer damha morte poys per uos morto for	
public/lmr2_6.JPG&itok=how_fTK7	
Ca na mha morte no(n) a razon bo(n)a q(ue) antel possades mostrar desy nono er podeades en ganar ca el sabe be(n) q(ua)(n) de coraçon u(os) eu ame nu(n)cau(os) euey e p(or)en q(ue)(n) tal feyto faz be(n) sey q(ue) en d(eu)s nu(n)ca podachar perdon	
public/lmr3_4.JPG&itok=ERiLl3pu	
Ca de pra(n) d(eu)s no(n)u(os) p(er)doara amha morte ca el sabe muj be(n) ca semp(re) foy meu saber emeu sen enu(os) s(er)uir ey sabe mui be(n) q(ue) nu(n)cau(os) meçi por q(ue) tal morte p(er) uos ouue sse p(or)en mal u(os) sera q(ua)ndantel form(os) ala	

- letto 135 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

el rey dom denis	El rey Dom Denis
	I

Que razon cuydades uos mha senhor dar a deus quandantel ford(e)s por mi que matad(e)s que u(os) non merecj outro mal senon se u(os) ey amor aque! mayor queuoleu possauer ou que salualhi cuy dades fazer damha morte poys per uos morto for	Que razon cuydades vós, mha senhor, dar a Deus, quand?ant?El fordes, por mí, que matades, que vos non merecj outro mal senon se vos ey amor, aque! mayor que vo-l?eu poss?aver; ou que salva lhi cuydades fazer da mha morte, poys per vós morto for?
	II
Ca na mha morte no(n) a razon bo(n)a q(ue) antel possades mostrar desy nono er podeades en ganar ca el sabe be(n) q(ua)(n) de coraçon u(os) eu ame nu(n)cau(os) euey e p(or)en q(ue)(n) tal feyto faz be(n) sey q(ue) en d(eu)s nu(n)ca podachar perdon	Ca na mha morte non á razon bona que ant?El possades mostrar; des y, non o er podeades enganar, ca El sabe ben quan de coraçon vos eu am?e nunca vos eu ey; e, por én, quen tal feyto faz, ben sey que en Deus nunca pod?achar perdon.
	III
Ca de pra(n) d(eu)s no(n)u(os) p(er)doara amha morte ca el sabe muj be(n) ca semp(re) foy meu saber emeu sen enu(os) s(er)uir ey sabe mui be(n) q(ue) nu(n)cau(os) meçi por q(ue) tal morte p(er) uos ouue sse p(or)en mal u(os) sera q(ua)ndantel form(os) ala	Ca de pran Deus non vos perdoará a mha morte, ca El sabe muj ben ca sempre foy meu saber e meu sén en vos servir; ey sabe mui ben que nunca vos meçi por que tal morte per vós ouvess?, e por én mal vos sera quand?ant?El formos ala.

- letto 162 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_83.jpg&itok=5p8j-4jX



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/copy_V83.jpg&itok=zNuyeiGT

- letto 196 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-369>